

ARAG

ARAG Bau AG
Zinggen
6166 Hasle
Tel. +41 (0)58 710 00 00

Filialen / succursales

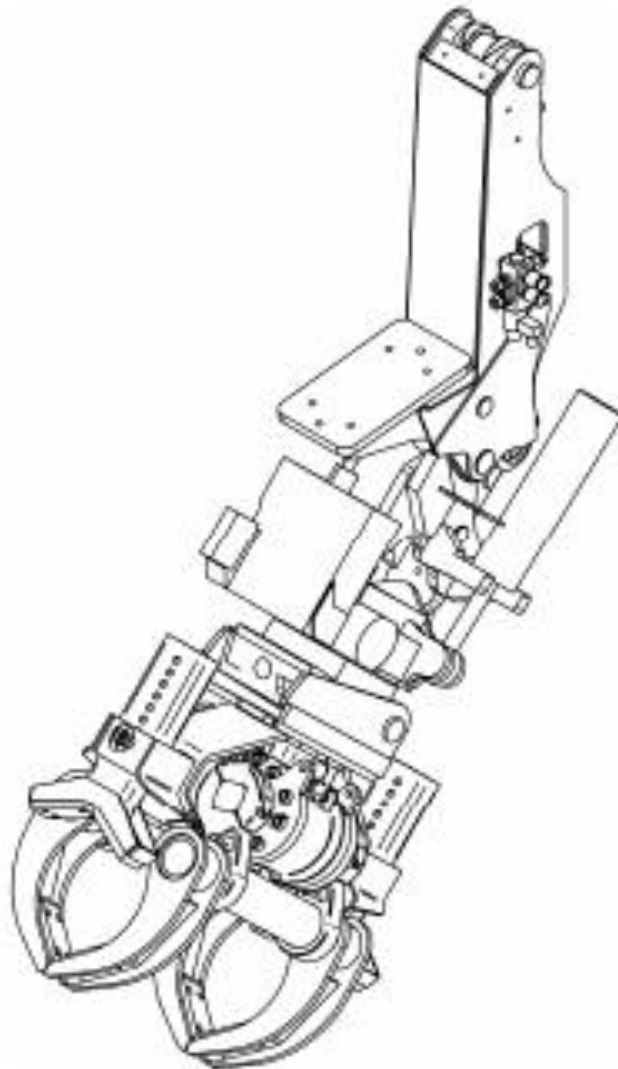
8912 Obfelden Tel. +41 (0)58 710 00 40

1844 Villeneuve Tel. +41 (0)79 926 07 07

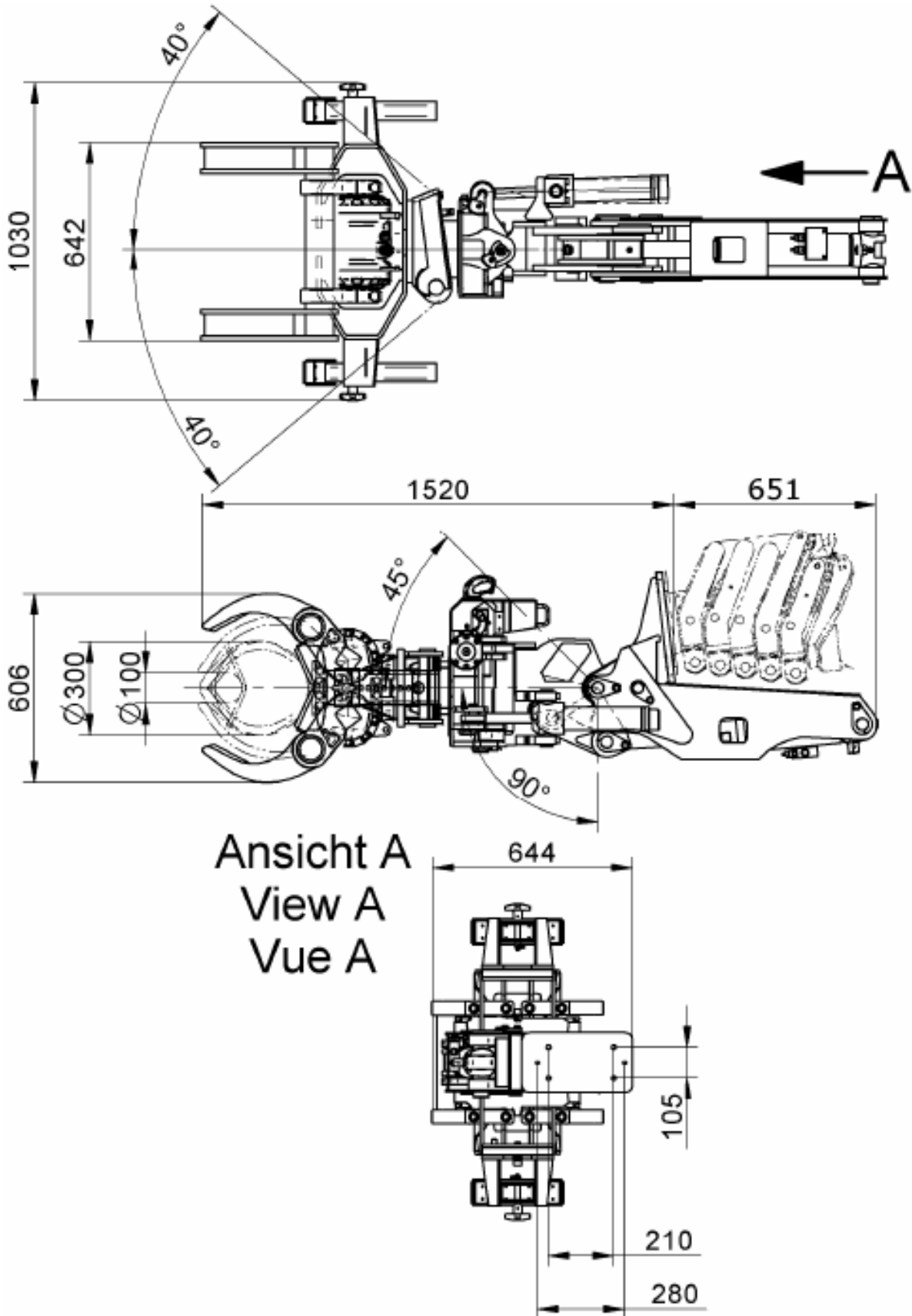
1242 Satigny Tel. +41 (0)79 926 10 00

Deutsch / Français

Datenblatt / Fiche technique Kinshofer HPX-SD Tunnelgreifer



Maßblatt / Dimensions / Dimensions



Gewicht / Poids : 370 kg

Artikel-Nr. / Order No. / Article N°

Typ KM931	Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Schwenkmoment Swivelling moment Moment oscillant Nm bei 260 bar	Schwenkwinkel Pivoting angle Angle de pivotement Grad	Kippwinkel Tipping angle Angle basculante Grad
H31S014SN3	max. 1000	22260	135	80

Typ KM931	Kippmoment Tipping moment Moment de renversement Nm bei 200 bar	Betriebsdruck Operating pressure Pression de service max. bar / MPa	Gewicht Weight Poids kg	Drehmoment Torque Couple maxi adm. Nm bei 80 bar
H31S014SN3	max. 10000	200 / 20	630	5000

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Vorsicht!

Bezeichnet eine möglicherweise gefährliche Situation.

Hinweise unbedingt einhalten und befolgen.

Das Nichtbeachten kann zu schweren Verletzungen führen.

Das Nichtbeachten der Betriebsanleitung kann zu Unfällen,

Betriebsstörungen und zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

- Grundsätzlich sind alle Geräte für den Einsatz im bodennahen Bereich (bis 1,8m Hubhöhe) konzipiert.

- Das Führen des Gerätes von Hand (außer Krangabeln) ist verboten!

Das Führen des Gerätes über Personen ist verboten, sofern keine zusätzliche Sicherung getroffen ist! Siehe auch UVV „Kran“ (BGV D6) § 30 Abs. 9!

- Der Einsatz der Krangabel ohne Lastsicherung ist generell verboten!

- Personentransport ist verboten!

- Betriebsanleitung beachten!

Allgemeine Hinweise:

Der Benutzer hat sich vor der Inbetriebnahme des Gerätes anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut zu machen.

Die Betriebsanleitung ist für den Bediener des Gerätes bestimmt. Beschreibung, Wartung usw. weiterer Gerätekomponenten und des Trägergerätes entnehmen Sie bitte den entsprechenden Unterlagen.

Utilisation conforme à la destination :

Attention !

Indique une situation potentiellement dangereuse.

Respecter et suivre impérativement les consignes.

Le non-respect peut entraîner des blessures graves.

Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des accidents, des dysfonctionnements et l'annulation de la garantie.

- En principe, tous les appareils sont conçus pour une utilisation au niveau du sol (jusqu'à 1,8 m de hauteur de levage) sont conçus pour être utilisés.

- Il est interdit de conduire l'appareil à la main (à l'exception des fourches de grue) !

Il est interdit de conduire l'appareil au-dessus de personnes, sauf si une sécurité supplémentaire a été mise en place. Voir aussi UVV "Grues" (BGV D6) § 30 alinéa 9 !

- L'utilisation de la fourche de la grue sans sécurisation de la charge est généralement interdite !

- Le transport de personnes est interdit !

- Respecter le mode d'emploi !

Consignes générales :

Avant la mise en service de l'appareil, l'utilisateur doit se familiariser avec l'appareil à l'aide du mode d'emploi.

Le mode d'emploi est destiné à l'utilisateur de l'appareil. Pour la description, la maintenance, etc. composants de l'appareil et de l'appareil porteur, veuillez vous référer aux documents correspondants.

Über eine obere Aufhängung, die den kardanischen Anbau ermöglicht wird der entsprechende Drehmotor oder das Anbaugerät direkt an den Ausleger des Trägergerätes montiert (Ausnahme:

Sortiergreifer und Manipulatoren können auch ohne kardanische Aufhängung angebaut werden.)

- Das Gerät darf nur von Sachkundigen angebaut werden.
- Beim Anbau das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeuges beachten.
- Das Gerät darf nur an geeignete Trägergeräte angebaut werden.

Drehmotorenanbau:

Drehmotore werden entweder mit einem Reduzierstück (Motore mit Welle) oder direkt mit dem unteren Flansch am Anbaugerät montiert.

Das Anbaugerät darf nur an geeignete Drehmotore angebaut werden.

Die Hydraulikschläuche sollten so kurz wie möglich gewählt werden.

Nach dem Anbau die Funktion des Gerätes überprüfen und Hydraulikanschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Grâce à une suspension supérieure qui permet le montage à la cardan, le porte-outil correspondant est monté sur la machine.

Le moteur de rotation ou l'accessoire est monté directement sur la flèche de l'engin porteur (exception :

Les pinces de tri et les manipulateurs peuvent également être montés sans suspension à cardan).

- L'appareil ne peut être monté que par des personnes qualifiées.
- Lors du montage, respecter le poids total autorisé du véhicule.
- L'appareil ne doit être monté que sur des engins porteurs appropriés.

Montage de moteurs rotatifs :

Les moteurs rotatifs sont montés soit avec un réducteur (moteurs avec arbre), soit directement sur la bride inférieure montés sur l'équipement par une bride.

L'équipement ne doit être monté que sur des moteurs rotatifs adaptés.

Les flexibles hydrauliques doivent être choisis aussi courts que possible.

Après le montage, vérifier le fonctionnement de l'appareil et contrôler l'étanchéité des raccords hydrauliques.

Der Manipulator ist für den Einsatz am Lkw-Ladekran vorgesehen.

Er dient zum Bewegen und Positionieren von Teilen verschiedener Art.

Alle Hydraulikzylinder sind mit Senkbremsventilen abgesichert.

Der fein steuerbare Drehantrieb ist selbsthemmend und gegen Überdruck abgesichert.

Für den Betrieb sind die im Baumaschinenbetrieb üblichen Umweltbedingungen zugrunde zu legen.

Das Gerät ist für den Süßwassereinsatz eingeschränkt und für den Meerwassereinsatz nicht geeignet.

Temperaturbereich: - 15°C bis + 40°C

Vorsicht!

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für daraus entstandene Schäden und Gefahren haftet ausschließlich der Betreiber.

Le manipulateur est prévu pour être utilisé sur une grue de chargement de camion.

Il sert à déplacer et à positionner des pièces de différents types.

Tous les vérins hydrauliques sont protégés par des valves de freinage à la descente.

L'entraînement rotatif à commande précise est autobloquant et protégé contre les surpressions.



ARAG Bau AG
Zinggen
6166 Hasle
Tel. +41 (0)58 710 00 00

Filialen / succursales

8912 Obfelden Tel. +41 (0)58 710 00 40
1844 Villeneuve Tel. +41 (0)79 926 07 07
1242 Satigny Tel. +41 (0)79 926 10 00

Pour le fonctionnement, il faut se baser sur les conditions environnementales habituelles dans l'exploitation des machines de chantier.

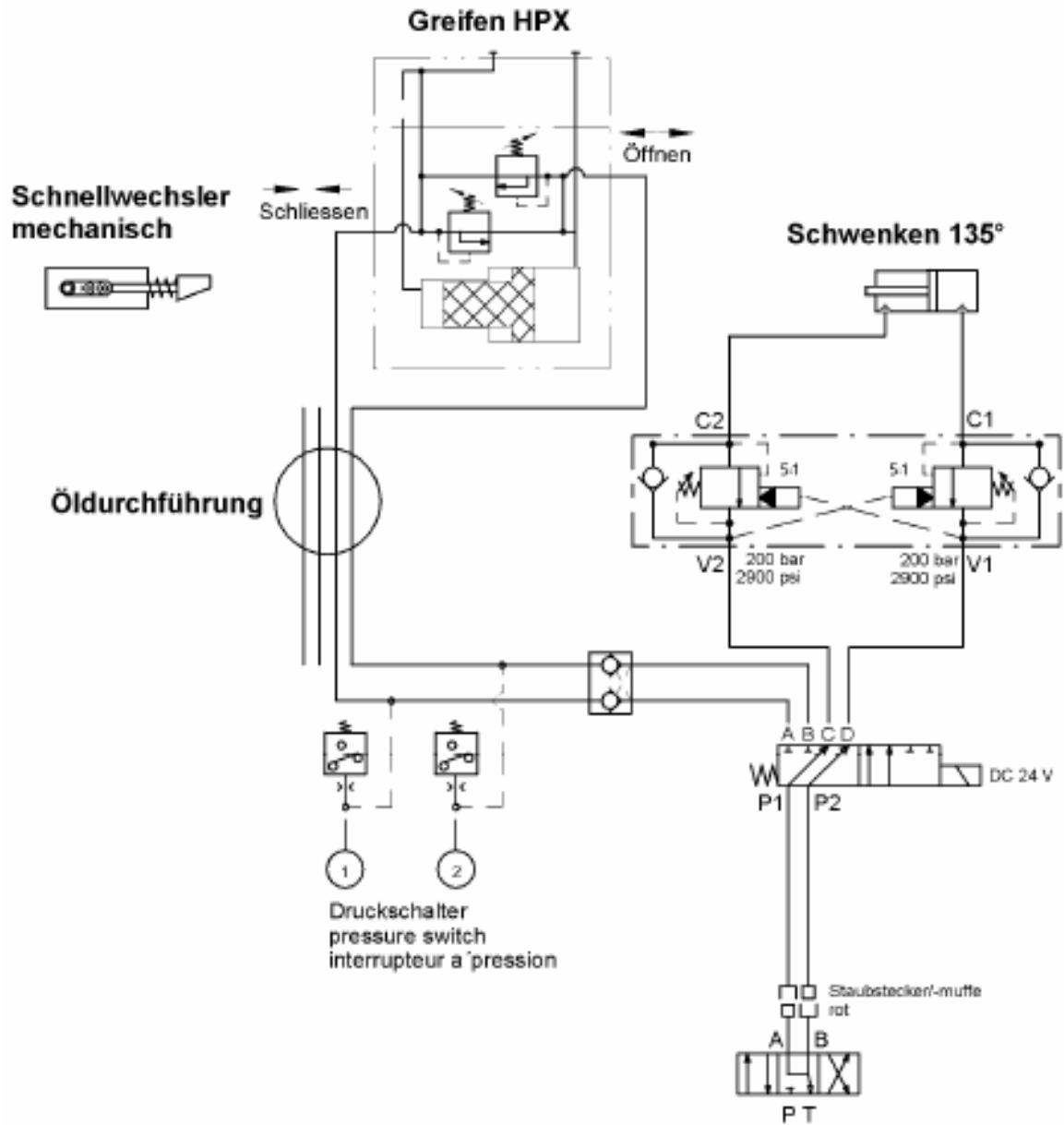
L'appareil est limité pour l'utilisation en eau douce et ne convient pas pour l'utilisation en eau de mer.

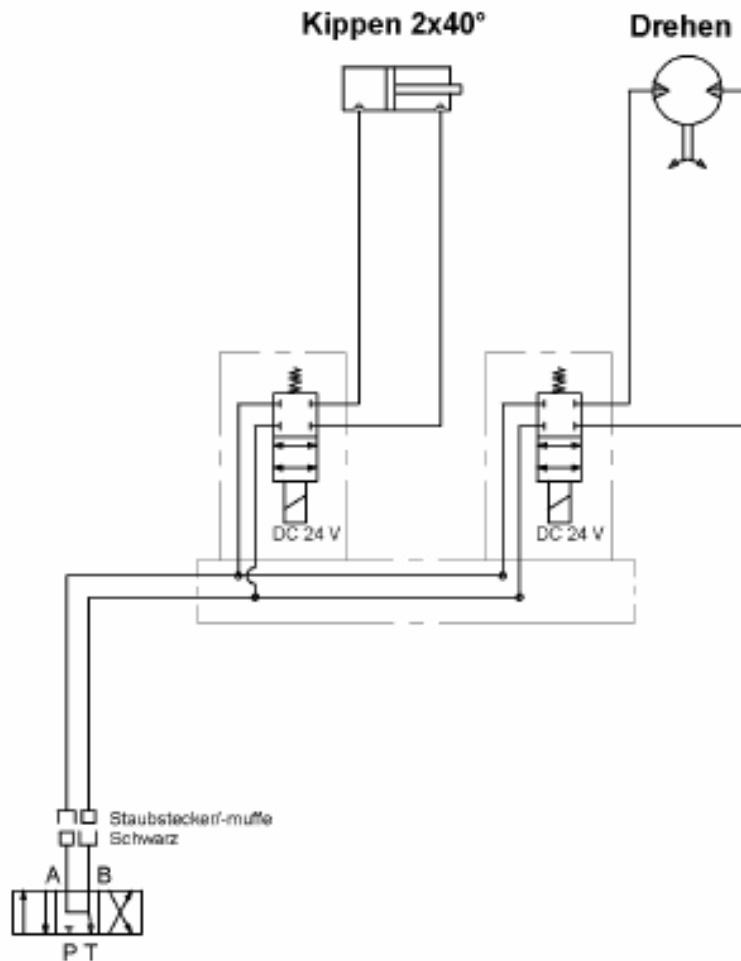
Plage de température : - 15°C à + 40°C

Attention !

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu.

L'utilisateur est seul responsable des dommages et des risques qui en découlent.





Vor Inbetriebnahme sollten sich alle Personen, die das Anbaugerät bedienen, mit der Bedienung des Greifers vertraut machen.

Das Führen des Manipulators von Hand ist verboten. Verletzungsgefahr!

Nach den geltenden Unfallverhütungsvorschriften (UVV) ist der Betreiber gesetzlich verpflichtet, mindestens einmal jährlich, oder zwischenzeitlich - je nach Einsatzbedingungen - eine Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen durchführen zu lassen.

Hydraulikschläuche sind alle sechs Jahre zu erneuern.

Beim Beladen von Fahrzeugen und Anhängern muss das zulässige Gesamtgewicht beachtet werden (Fahrzeugschein).

Während der Fahrt muss der Manipulator auf der Stellfläche oder so auf dem Fahrzeug abgelegt werden, dass er nicht selbsttätig ausschwenken kann.

Avant la mise en service, toutes les personnes qui utilisent l'équipement doivent se familiariser avec le fonctionnement de la pince de se familiariser avec le manipulateur.

Il est interdit de conduire le manipulateur à la main. Risque de blessure !

Conformément aux prescriptions en vigueur en matière de prévention des accidents (UVV), l'exploitant est légalement tenu de procéder au moins une fois par an, ou dans l'intervalle - selon les conditions d'utilisation - à un contrôle des fissures, d'usure, de corrosion et de sécurité de fonctionnement par un expert.

Les flexibles hydrauliques doivent être remplacés tous les six ans.

Lors du chargement de véhicules et de remorques, le poids total autorisé doit être respecté. (carte grise du véhicule).

Pendant le trajet, le manipulateur doit être déposé sur la surface de pose ou de telle manière de manière à ce qu'il ne puisse pas pivoter automatiquement.